

## TERMINE

## DONNERSTAG, 9. AUGUST

## KONZERTE/BÜHNEN

## OLTEN

20.15, **Olten SüdWest:** Karl's kühne Gassenschau mit «Sektor 1».

## NIEDERGÖSGEN

20.15, **Schlosshof, Hauptstr. 50:** «Sommernachtstraum». Freilichttheater. [www.schlossspiele-falkenstein.ch](http://www.schlossspiele-falkenstein.ch)

## DIVERSES

## OLTEN

14.00-20.00, **Yiklang, Jurastr. 17:** Thangkas aus Nepal. Ausstellung.

18.30-21.30, **Cultibo, Aarauerstr. 72:** Multikulti Frauen\*treff. [www.cultibo.ch](http://www.cultibo.ch)

## STARRKIRCH-WIL

09.15-10.30, **Vita-Parcours «Ischlag»:** «Fit+ Mami». Nordic Walking mit Kleinkind im Tragetuch. Anm.: T 079 456 27 69.

## FREITAG, 10. AUGUST

## KONZERTE/BÜHNEN

## OLTEN

20.00, **Fröschezelt Schützenmatt:** Konzert von Dixieland Preachers Olten an der Kilbi. Dixieland, Jazz.

20.15, **Olten SüdWest:** Karl's kühne Gassenschau mit «Sektor 1». **Ausverkauft.**

## NIEDERGÖSGEN

20.15, **Schlosshof, Hauptstr. 50:** «Sommernachtstraum». Freilichttheater.

## PARTYS

## OLTEN

18.00, **Paraiba, Mühlegasse 12:** «Paraiba Block Party 2018». Rap, Dancehall. [www.facebook.com/paraiba4600](http://www.facebook.com/paraiba4600)

22.00, **Galicia, Unterführungsstr. 20:** Disco mit Studi. 70ger-Soul. [www.galiciabar.ch](http://www.galiciabar.ch)

## DIVERSES

## OLTEN

14.00-17.00, **Robi Vögelgarten:** Vogelhaus bauen. [www.robioalten.ch](http://www.robioalten.ch)

14.00-18.00, **Yiklang, Jurastr. 17:** Thangkas aus Nepal. Ausstellung.

18.00-00.30, **Stadt:** Kilbi.  
19.15-22.00, **Kunstmuseum, Kirchgasse 8:** Die Anagramm-Agentur zum Ponyhof. [www.anagramm-agentur.ch](http://www.anagramm-agentur.ch)

## ERLINSBACH SO

18.00-19.00, **Altes Schuelhüsli, Dorfplatz:** Obst- und Gartenbauverein Erlinsbach: Betrieb der Dörranlage. T 078 770 90 40.

## SAMSTAG, 11. AUGUST

## KONZERTE/BÜHNEN

## OLTEN

20.15, **Olten SüdWest:** Karl's kühne Gassenschau mit «Sektor 1». **Ausverkauft.**

## AARBURG

19.00-02.00, **Musigburg, Bahnhofstr. 50:** Konzert von God of Silence (CH), Broken Fate (CH), SorePoint (CH), Bloodstained Ground (CH). Heavy Metal.

## NIEDERGÖSGEN

20.15, **Schlosshof, Hauptstr. 50:** «Sommernachtstraum». Freilichttheater.

## PARTYS

## OLTEN

18.00, **Paraiba, Mühlegasse 12:** «Paraiba Block Party 2018». Rap, Dancehall.

## DIVERSES

## OLTEN

14.00-02.00, **Yiklang, Jurastr. 17:** Thangkas aus Nepal. Ausstellung.

14.00-17.00, **Robi Vögelgarten:** Breakdance.

14.00-02.00, **Stadt:** Kilbi.

15.00-16.30, **Cultibo, Aarauerstr. 72:** Schenk mir eine Geschichte in Arabisch.

## SONNTAG, 12. AUGUST

## KONZERTE/BÜHNEN

## NIEDERGÖSGEN

20.15, **Schlosshof, Hauptstr. 50:** «Sommernachtstraum». Freilichttheater.

## DIVERSES

## OLTEN

10.00-16.00, **Yiklang, Jurastr. 17:** Thangkas aus Nepal. Ausstellung.

11.00-00.30, **Stadt:** Kilbi.

## AARBURG

10.30, **Heimathaus, Städtchen 35:** Führung von Michael Spiess. [www.museum-aarburg.ch](http://www.museum-aarburg.ch)

## SCHÖNENWERD

17.00-21.00, **Bühl vor der Stiftskirche:** Raclette-Essen mit musikalischen Einlagen.

## MONTAG, 13. AUGUST

## DIVERSES

## OLTEN

11.00-23.00, **Stadt:** Kilbi.  
18.00-21.00, **Cultibo, Aarauerstr. 72:** Interkulturelle Vermittlung und Beratung.

## DIENSTAG, 14. AUGUST

## KONZERTE/BÜHNEN

## OLTEN

20.15, **Olten SüdWest:** Karl's kühne Gassenschau mit «Sektor 1». **Ausverkauft.**

## ERLINSBACH AG

19.00-21.00, **Restaurant Waldhaus Gehren, Gehrenstrasse 100:** Volksmusikabend mit dem Trio Holdrioo.

## DIVERSES

## ERLINSBACH SO

18.00-19.00, **Altes Schuelhüsli, Dorfplatz:** Obst- und Gartenbauverein Erlinsbach: Betrieb der Dörranlage. T 078 770 90 40.

## OLTEN

06.45-07.30, **Stadtpark, Eisenskulptur:** «Bewegung im Park».

09.00-11.00, **Cultibo, Aarauerstr. 72:** Elterntreff.

09.30-10.30, **Leberngasse 7:** Pro Senectute: «Hatha Yoga».

Anm.: T 062 287 10 20.

10.45-11.45, **Leberngasse 7:** Pro Senectute: «Hatha Yoga».

Anm.: T 062 287 10 20.

14.00-16.30, **Pro Senectute, Jurastr. 20:** Pro Senectute: Jassnachmittag.

16.00-17.00, **Leberngasse 7:** Pro Senectute: «Hatha Yoga».

Anm.: T 062 287 10 20.

20.00-21.30, **Cultibo, Aarauerstr. 72:** Austauschgruppe 50+ und arbeitssuchend.

## MITTWOCH, 15. AUGUST

## KONZERTE/BÜHNEN

## OLTEN

20.15, **Olten SüdWest:** Karl's kühne Gassenschau mit «Sektor 1». **Ausverkauft.**

## DIVERSES

## OLTEN

11.00, **Kirche St.Martin:** Gottesdienst mit Bischof em. Macram Max Gassis in italienischer Sprache.

13.30-17.30, **Robi Hagberg:** Vogelhäuser.

14.00-17.00, **Robi Vögelgarten:** Zirkuswoche.

## DONNERSTAG, 16. AUGUST

## KONZERTE/BÜHNEN

## OLTEN

17.00, **Kunstmuseum Olten, Kirchgasse 8:** Premiere des Theaterprojekts. «1918.CH – 100 Jahre Landesstreik». [www.1918.ch](http://www.1918.ch)

20.15, **Olten SüdWest:** Karl's kühne Gassenschau mit «Sektor 1».

20.00, **Palmaares, Schützenmattweg 3:** «Summer Flips» mit Olga Lakritz, Fabian Navarro, Flips Schøyen, Gina Walter, Dominik Muheim. Poetry Slam. [www.artig.ch](http://www.artig.ch)

## NIEDERGÖSGEN

20.15, **Schlosshof, Hauptstr. 50:** «Sommernachtstraum». Freilichttheater.

## DIVERSES

## OLTEN

14.00-15.30, **Pro Senectute, Jurastr. 20:** Pro Senectute: Gesprächsgruppe für Angehörige von Menschen mit einer Demenzkrankheit.

## STARRKIRCH-WIL

09.15-10.30, **Vita-Parcours «Ischlag»:** «Fit+ Mami». Nordic Walking mit Kleinkind im Tragetuch. Anm.: T 079 456 27 69.

## TRIMBACH

09.00-10.30, **Famitri-Haus, Mühleweg 11:** Sprachcafé der Netzgruppe Trimbach.

## Sommernachtstraum in Niedergösgen

## SCHLOSSSPIELE FALKENSTEIN

Heute Abend, Donnerstag, 9. August findet die Premiere des Freilichttheaterstückes «Sommernachtstraum» von William Shakespeare im Schlosshof Niedergösgen statt. Das Stück unter der Regie der Oltnen Regisseurin Käthi Vögeli und mit Musik von Fabian Capaldi wird bis 1. September gezeigt.

In der beeindruckenden Felslandschaft im Schlosshof Niedergösgen wird Shakespeares «Sommernachtstraum» von heute, 9. August bis Samstag, 1. September zur Aufführung kommen. Rund vierzig Spieler und Spielerinnen werden das turbulente Verwirrspiel um Liebe und Vernunft zum Leben erwecken. Während auf der Bühne Amateurschauspielende auftreten, sind Regie, Musik, Übersetzung, Choreografie, Maske und Lichtdesign in den Händen professioneller Kulturschaffender. Nach der erfolgreichen Inszenierung von «Romeo und Julia» 2016 haben die Schlossspiele Falkenstein wiederum die erfahrene Regisseurin Käthi Vögeli aus Olten engagiert. Der bekannte Musiker Fabian Capaldi aus Lortorf schafft mit eigens für den «Sommernachtstraum» entwickelten Kompositionen berührende und packende Atmosphären. Wie bei Shakespeare, sprechen in der neuen



Von heute Abend bis Samstag, 1. September kann das Freilichttheater «Sommernachtstraum» im Schlosshof Niedergösgen genossen werden. (Bild: Dieter Graf)

schweizerdeutschen Übersetzung von Adi Blum und Ueli Blum die Herrschaften und die Elfenwelt in Versformen, die Handwerker in Prosa. Die Choreografin Malou Meyenhofer zaubert eine tanzende, fantasievolle Elfenwelt. Im alten Gemäuer des Schlosshofes entsteht eine heutige, moderne Inszenierung, welche die Zeitlosigkeit von Shakespeares «Sommernachtstraum» erlebbar werden lässt. Das Publikum darf gespannt sein auf ein Freilichttheater mit frechem Witz, packender Musik und mitreissendem Tanz, mit verspielter Poesie und wilder Leidenschaft. ZVG

**Freilichtspiel: «Sommernachtstraum»**  
Schlosshof Niedergösgen

Do., 9. August bis Sa., 1. September

[www.schlossspiele-falkenstein.ch](http://www.schlossspiele-falkenstein.ch)

## Gaukler- &amp; Kleinkunstfestival

## 25. LENZBURGER GAUKLER- &amp; KLEINKUNSTFESTIVAL

Vom Donnerstag, 16. bis Sonntag, 19. August findet bereits zum 25. Mal das über die Region hinaus bekannte «Gaukler- & Kleinkunstfestival» im aargauischen Lenzburg statt.

Der Auftakt zum Jubiläumsfestival, an dem Strassenkünstler aus aller Welt auf sechs unterschiedlichen Bühnen in Lenzburg überraschende und be-

geisternde Auftritte zeigen, erfolgt am Donnerstag, 16. August ab 18.30 Uhr mit einer Tavolata auf dem Freischarrenplatz in Lenzburg. Dabei sind Künstler wie «Dominic Lacasse», «EINZ» und «Cal y Canto Teatro» an den Tischen. Das exklusive Drei-Gang-Abendessen wird musikalisch von Releisa ([www.releisa.ch](http://www.releisa.ch)), drei Musikerinnen aus der Region Lenzburg/Staufen, begleitet.

## Comedy Night am Freitag

Neben dem vielfältigen Programm an den sechs Standorten, meist von Mittag bis Abend in der Lenzburger Altstadt, findet am Freitag, 17. August ab 20 Uhr die «Comedy Night» mit Rosemie, einer mehrfach ausgezeichneten Komödiantin, statt. Mit viel Witz und herzerreissenden Anekdoten verzaubert Sie Jung und Alt.

## Kulinarisches am Strassenfestival

Bei sommerlichem Wetter sollen auch die gastronomischen Leckerbissen am Strassenfestival nicht fehlen. So werden an Street-Food-Ständen Gerichte angeboten. ZVG

Do., 16. bis So., 19. August / Vorverkauf:  
Seetal Tourismusbüro, T 062 886 45 46

[www.gauklerfestival.ch](http://www.gauklerfestival.ch)

## TICKETVERLOSUNG

## Gauklerfestival

Gewinnen Sie anlässlich des 25. Gaukler- und Kleinkunstfestivals **1x 2 Tickets** für die «Comedy Night» am Freitag, 17. August um 20 Uhr im Alten Gemeindesaal am Metzplatz 2 in Lenzburg. Senden Sie bis am Freitag, 10. August um 15 Uhr mit dem Betreff «Gauklerfestival» und Ihrer kompletten Adresse eine E-Mail an: [redaktion@stadtanzeiger-olten.ch](mailto:redaktion@stadtanzeiger-olten.ch) Wir wünschen Ihnen viel Glück!

## DIESE WOCHE IN ...

## AUSSTELLUNGEN/MUSEEN

**Kunstmuseum, Kirchgasse 8:** «Das Leben ist kein Ponyhof». Arbeit(en) als Thema in der bildenden Kunst – Gruppenausstellung zum 100-Jahr-Jubiläum des Landesstreiks. Bis 19. August. Di bis Fr 14.00-17.00, Do 14.00-19.00, Sa/So 10.00-17.00.

**Naturmuseum, Kirchgasse 10:** «Wunderwelt der Bienen». Treppenhausaussstellung «Aussenansichten». Bis 14. September. Di bis Sa 14.00-17.00, So 10.00-17.00.

**Stadtarchiv, Werkhofstrasse 5:** Dokumente und Urkunden der Stadt Olten, Archive von Firmen, Vereinen und Privatpersonen. Di 13.30-17.30. **Geschl. bis 12. August.**

**Stiftung für Kunst des 19. Jh. Froburgstr. 5:** Gemälde, Zeichnungen, Druckgrafik aus der ersten Hälfte des 19. Jh. Anmeldung: T 062 296 13 33.

**Kantonsspital, Baslerstr. 150:** «Liebe zum Detail» von Susanne Venditti. Bis 17. August. Täglich zugänglich.

**Kleinster Kunstraum Olten, Martin Disteli-Bahnhofsunterführung:** Ausstellung von Svenja Novak. Bis 19. August

**Kulturplatz 1, Riggerbachstrasse/Von Rollstrasse, Kulturplatz 2, Baslerstrasse, vis-à-vis Coop City:** Mo bis So, 08.00-22.00. Bis Ende September.

## BIBLIOTHEKEN / LUDOTHEK

**FHNW Bibliothek, von Roll-Strasse 10:** Mo bis Fr 09.00-18.00, Sa geschlossen.

**Ludothek, Rötzmattweg 8:** Ab 15. August: Mi 14.00-17.00, Do 18.00-20.00, Sa 09.00-12.00.

**Stadtbibliothek, Hauptgasse 12:** Di bis Fr 10.00-11.30 und 15.00-18.00 Sa 10.00-16.00

**Jugendbibliothek, Dornacherstrasse 1:** Di bis Fr 10.00-12.00 und 14.00-17.00, Sa 10.00-16.00. **Ab 12. August:** Di bis Fr 11.00-12.00 und 14.00-18.00, Sa 10.00-16.00.

**Offene Bücherschränke, Beim Gryffe und Bifangplatz:** Jederzeit zugänglich.

## ÖFFENTLICHE SPORTANLAGEN

**Strandbad, Schützenmattweg 3:** Mo bis Fr 06.30-20.30, Sa/So 08.00-20.00.

**Robi Hagberg, Baslerstrasse 89:** Mi/Fr/Sa 13.30-17.30. **Geschlossen bis 14. August.**

**Robi Pavillon, Vögelgarten:** Mi/Fr/Sa 14.00-17.00.

**Skate- und Boulderpark, Sportstr. 95:** Mi/Sa/So 14.00-18.00, Fr 17.00-21.00.